

西学史丛书

西方

语言学史

从苏格拉底到乔姆斯基

姚小平 著

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

西学史丛书

西方

语言学史

从苏格拉底到乔姆斯基

姚小平 著

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

图书在版编目 (CIP) 数据

西方语言学史：从苏格拉底到乔姆斯基 / 姚小平著. — 北京：外语教学与研究出版社，2018.7

(西学史丛书)

ISBN 978-7-5213-0223-3

I. ①西… II. ①姚… III. ①语言学史—西方国家 IV. ①H0-09

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 154639 号

出版人 徐建忠
项目策划 姚虹
责任编辑 都楠楠
责任校对 徐宁
装帧设计 奇文云海
出版发行 外语教学与研究出版社
社址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网址 <http://www.fltrp.com>
印刷 紫恒印装有限公司
开本 650×980 1/16
印张 34.5
版次 2018 年 8 月第 1 版 2018 年 8 月第 1 次印刷
书号 ISBN 978-7-5213-0223-3
定价 72.00 元

购书咨询：(010) 88819926 电子邮箱：club@fltrp.com

外研书店：<https://waiyants.tmall.com>

凡印刷、装订质量问题，请联系我社印制部

联系电话：(010) 61207896 电子邮箱：zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索，请联系我社法律事务部

举报电话：(010) 88817519 电子邮箱：banquan@fltrp.com

法律顾问：立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷斌律师

物料号：302230001

本书为国家社会科学基金项目
(2006—2009)

前 言

本书是一部学科史，写的是语言学的历史。语言学是一门研究语言的科学，在西方算得上一门大学科，略具规模的大学都设有语言学系。我们来看“语言学”这个词，英文是 linguistics，法文为 linguistique，西班牙文作 linguística，便知道它是一个国际词。但在德语中，除了国际词 Linguistik，表示“语言学”的还有一个自己的词 Sprachwissenschaft，是由 Sprache（语言）和 Wissenschaft（知识、科学）两个词组成的。俄语与之相类似，属于本族语的 языкознание（语言学）由两个词合成：язык（语言）+ знание（知识）。

这说明，语言学在成为一门国际性的学科之前，也是许多民族曾经分别拥有的一种学问；语言学既是一门现代科学，又是一个拥有古老传统的知识门类。作为现代科学的一支，语言学的历史不算长，可以从 19 世纪初计起。那时，西方大学里开始建立比较语言学和普通语言学专业，设立相应的教授职位，开设相关的语言学课程。然而，各个民族思考语言问题、观察并分析语言现象、编写语法和词典，以及

从事母语教育和外语教学的实践过程，比现代语言学区区两百年的历史要久远得多。西方各民族的语言研究传统有一共同的发源，那就是古希腊。从古希腊人留下的著述来看，他们不但独自思考语言问题，而且为此展开讨论；不但观察日常语言现象，而且想知道怎样才能用好语言，并且尝试为自己的语言整理出一些范畴和规则。

古希腊人的这种思考和探讨已经颇具规模，其影响至今挥之难去，称古希腊为西方语言学的初始阶段是毋庸置疑的。至于人类对自身语言的兴趣，则可以追溯到蛮荒时代。丹麦语言学家叶斯泊森说，我们的语言科学是从先民关于这样一些问题的思考开始的：为什么各个地方、各族人民讲的是不同的语言？一个名字跟它表示的东西之间是怎样的一种关系？一个人或一样东西，为什么只能这样称呼，不能那样称呼？¹在先民的脑海里，当然还会闪现更多的问题，例如：为什么只有人才会说话，动物只能叫唤而不会说话？人的语言是从哪里来的？

所有这些问题都至为古老，也许几千年前的原始部族就曾想到过，只是没有记录下来而已。今天我们思考语言的起源问题，欲探明：人类语言是单一起源抑或多源发生？为何唯有人类才进化到需要有声语言？我们考察语言的分布和类型，问自己：世界语言多达万种，它们之间的关系如何，怎样相互作用？各种语言何以会有构造上的差异，对操用者的思维有没有影响？我们探讨语言符号的性质，想知道：语言符号是任意的，还是合乎事物自然本性的？倘若任意性与自然性都是必要的，则两种性质怎样相互协调、彼此牵制，才能确保一个言语社群的成员都能理解和使用语言符号？——诸如此类的问题看似深奥，

1 — Jespersen, *Language, Its Nature, Development and Origin* (1964: 19).

实则不过是“语言从哪里来？”“为什么人们的语言不一样？”“事物的名称是固有的，还是人起的？”等古老问题的现代提法。

虽说比之蒙昧时代的先祖，我们的眼界宽阔得多，拥有的语言知识也丰富得多；虽说语言学发展至今，已经拥有许许多多理论体系和分析方法，我们距离真正认识自身语言的本质仍然很远。某些基本的语言问题是永恒的，会在不同的历史背景下反复提出，一再成为知识界热衷的话题，而至今依然没有找到完满的答案。这就是语言学史，它是人类逐步认识自身的语言、探索其奥秘的过程，一个似有开端而永无尽头的过程。人是社会动物，是政治动物，或者还具有其他种系的特征，这些固然都重要，但归根到底，人是语言动物。语言为人类所独享，属于人类最为内在的本质。对这一本质的存在，我们虽然已经认识了很多，但尚未认识的可能更多。我们所知的语言学史，在西方和中国的跨度都在两千五百年左右，几乎与文献史、科学史等长。所以，关于语言学史有大量的人物、著作、观点、理论、流派等可书；在撰写一部语言学通史时，尤其在步入近代以后，难的往往不是广搜史料，而是怎样控制过于丰富的材料，从中甄采遴选，以求择精汰芜。

语言学的历史可谓久长，然而，有意识地把它作为一门学科史来考察，写出成篇乃至成本的论著，这第一步却迟至近代才迈出。德国人本费所撰的《十九世纪初以来的德国语言学和东方语文学史，兼及早期研究的回顾》（1869），是首部总结历史比较语言学阶段成果的国别语言学史；不限于一个国家、一种传统的西方语言学通史，则以丹麦人汤姆逊所著《十九世纪末以前的语言学史》（1902）为先声，相继

有德文（1927）、俄文（1938）、中文（1960，2009）等译本。20世纪中叶以后，与汤姆逊此书同时在我国流行的另一本西方语言学史著，是裴特生所撰的《十九世纪欧洲语言学史》（1931，中译本1958）。当时，我国语言学界深受苏联同行的探史热情熏染，急于经由译介了解西方语言学史，而这方面的兴趣甚至带动了本国语言学史的全面考察。

关于19世纪初以来语言学史研究在西方如何逐步展开，当代欧美语言学史学（linguistic historiography）如何不断推进，以及中国学界的回应、跟进、反思等，我曾写过一些文章加以评述。²在我发表那几篇文章的时候，语言学史在西方已经成长为语言学的一个分支，其领域的独立性通过一系列专业杂志、专题研讨会、区域和国际性的研究组织等学术建制而得到加强。在我国，虽然语言学史的独立程度远不及西方，理论建构和方法论的意识尚嫌薄弱，多数研究仍在低水平的层次上徘徊，不读原著而侈谈西学史的也大有人在，但至少在校的外语系和中文系里，语言学史已是很普通的一门课程。一些年前，我曾为北京外国语大学英语、德语、俄语专业的硕士生讲授语言学史，西方语言学和中国传统语言学各占一半，而招收语言学史、语言思想史专业的博士生，算起来也已十个年头了。

国外出版的西方语言学通史已经很多，并且随着研究的深入和细化，有从单卷本向多卷本扩展、由单人著述转向多人分撰的趋势。不过，对于学生以及非语言学专业的普通读者，简明紧凑的单卷本通史

2 ____ [1] “关于语言学史学研究”，《语言教学与研究》1995年第1期；[2] “西方的语言学史学研究”，《外语教学》1995年第2期；[3] “西方语言学史研究再思考”，《外语教学与研究》1996年第2期；[4] “语言学史学基本概念阐释”，《外语教学与研究》1996年第3期。

应该是更好的选择；即便是探索语言本体的学者，也会希望从一卷书里就能读到本学科的全部历史。在单卷本的西方语言学通史当中，最为我国学界熟悉的大概是罗宾斯的《语言学简史》(1967)。这本书思路清晰，持论公允，内容不失丰足，而叙述则能洗练。读者将会看到，本书的分章略同于罗宾斯，但观史的兴趣点、讨论的侧重面等多有不同。立题的初衷有四：

一是希望以语言思想的发展、研究方法的演进为重点，兼顾技术层面的分析。

二是希望能更多地从中国人的视角来认识西方语言学史，例如探讨中国语言文字怎样进入欧洲人的视界，丰富了基于印欧语言的类型观。

三是希望在解读和阐释中，争取发掘一些新文本、新史料；即便是烂熟的材料，譬如索绪尔的《普通语言学教程》，也尽量重新咀嚼、再予消化，以避免机械重复、拘泥旧说，力求不与同类著作雷同。

四是希望能把语言学史写得生动有趣，轻松可读。一部学术史，如果读过之后只觉得滞重，没有快感可言，就不能算成功。洛克说过：“最能给人教益的是历史，最能使人愉悦的也是历史。”³

这些是笔者愿为之努力的目标，未必条条都能做到，做得怎样须请读者来裁夺。

3 洛克，《教育漫话》(1999: §184)。

目 录

Contents

前 言 .. ix

第一章

远古：神话传说 .. 1

1.1 —— 《创世记》：语言从何而来 .. 2

1.2 —— 语言差异的成因 .. 4

1.3 —— 语言崇拜 .. 5

第二章

希腊：语言学的发源 .. 8

2.1 —— 逻各斯 .. 9

2.2 —— 巴门尼德论思维、语言、存在 .. 11

2.3 —— 怀疑论者：语言不可靠 .. 14

2.4 —— 苏格拉底：名称的起源 .. 17

2.5 —— 亚里士多德的语法探索 .. 31

2.6 —— 从修辞术到修辞学 .. 41

2.7 —— 《语法术》及后续研究 .. 47

第三章

罗马：继承与发展 .. 57

- 3.1 _____ 瓦罗：规则与变则 .. 59
- 3.2 _____ 卢克莱修论语言的发生及物理属性 .. 66
- 3.3 _____ 昆提连论语言教育 .. 75
- 3.4 _____ 奥古斯丁的神学语言观 .. 83
- 3.5 _____ 普利西安的《语法原理》.. 90

第四章

中世纪：思想的蛰伏 .. 94

- 4.1 _____ 思辨语法 .. 97
- 4.2 _____ 共相与词语 .. 106
- 4.3 _____ 但丁论俗语 .. 111

第五章

文艺复兴：走出欧洲 .. 122

- 5.1 _____ 活字印刷和地理探发 .. 124
- 5.2 _____ 对近邻语言的兴趣 .. 127
- 5.3 _____ 早期搜集语样的工作 .. 132
- 5.4 _____ 人文主义者的语言情趣 .. 136
- 5.5 _____ 语言乌托邦 .. 140
- 5.6 _____ 普遍唯理语法 .. 152
- 5.7 _____ 早期传教士的汉语研究 .. 161
- 5.8 _____ 普遍语言的憧憬 .. 176
- 5.9 _____ 洛克的经验主义语言观 .. 187

第六章

启蒙时期：寻根溯源 .. 195

- 6.1 —— 韦伯关于人类语言始祖的揣测 .. 196
- 6.2 —— 孔狄亚克的符号观和语言起源说 .. 200
- 6.3 —— 卢梭论语言的感性起源 .. 207
- 6.4 —— 赫尔德的获奖论文《论语言的起源》.. 211
- 6.5 —— 伯尼特谈语言的起源和发展 .. 219
- 6.6 —— 普利斯特莱论语言的优劣 .. 225
- 6.7 —— 哈里斯论普遍语法 .. 232
- 6.8 —— 伐特对普遍语法和具体语法的区分 .. 237
- 6.9 —— 维柯：新科学体系中的语言学 .. 242

第七章

十九世纪：走向成熟的语言科学 .. 249

- 7.1 —— 考察世界语言：从《比较词汇》到《语言大全或普通语言学》.. 251
- 7.2 —— 琼斯、施莱格尔发现梵语，倡导比较 .. 259
- 7.3 —— 洪堡特创立普通语言学 .. 267
- 7.4 —— 达尔文理论与语言学 .. 278
- 7.5 —— 格林定律 .. 287
- 7.6 —— 维尔纳定律 .. 296
- 7.7 —— 青年语法学派 .. 301
- 7.8 —— 保罗《语言史原理》.. 311
- 7.9 —— 惠特尼《语言的生命和生长》.. 322
- 7.10 —— 不同科学模式的解释 .. 334
- 7.11 —— 浮士勒：唯美论 .. 339

第八章

二十世纪：探发差异，追求共性 .. 348

- 8.1 —— 索绪尔论共时语言学 .. 350
- 8.2 —— 布拉格学派：结构 - 功能主义 .. 382
- 8.3 —— 叶斯泊森：一位独立研究者 .. 395
- 8.4 —— 哥本哈根学派：语符学 .. 405
- 8.5 —— 伦敦学派：弗斯 .. 415
- 8.6 —— 美国描写主义：布龙菲尔德 .. 431
- 8.7 —— 描写语言学和人类学：博厄斯、萨丕尔 .. 446
- 8.8 —— 语言相对论：沃尔夫 .. 464
- 8.9 —— 重归普遍和理性：乔姆斯基 .. 476
- 8.10 —— 尾声：共性和差异的平衡 .. 495

后 记 .. 499

参考文献 .. 501

人名索引 .. 524

第一章

远古：神话传说

考察西方语言学史，须寻溯到它的源头。西方语言学的源头，就语言本体研究而言当在古希腊，但就语言思想的发生、基本问题的提出来看，则另有更古的来源。¹

翻开任何一本语言学教科书，或者语言学概论一类的书籍，那里面都会向我们解释“语言是什么”。

只有当理性发展到相当成熟的阶段，人才会提出如此抽象的问题：

“人是什么？”

“生命是什么？”

“语言是什么？”……

我们不妨回忆一下，小时候我们最感兴趣的是什么事情，最想知道答案的是什么问题。我自己记得很清楚，曾经不止一次问父亲：“人是怎么生出来，从哪里生出来的？”父亲总是回答：“是从胳肢窝

1 ____ 汤姆逊，《十九世纪末以前的语言学史》（1960：1）。

里蹦出来的。”很多小孩子都会这样问，而很多父母都会像我父亲那样作答。我们自己从哪里来？对这个问题，我们有一分天生的好奇，而且童稚之心越重，这好奇就越发自然地流露出来。

从儿童到成人，从幼年的稚趣到成熟的理性——个人心智的成长，可以印证人类从蛮荒走向文明，从迷信、悬揣向科学探究过渡的历程。一如小孩子，远古时代的人们最想知道的是：人从哪里来？而当人们这样问的时候，顺带也会思及：语言从哪里来？因为人是会说话的动物，在先民关于人的初始概念中，很自然地包含了语言这一属于人性本质的因素。

原始思维是一个思想的线团，从中可以抽绎出所有的文明观念。

1.1 《创世记》：语言从何而来

西方人最早关于上述问题的思考见于《圣经》。《旧约·创世记》第一章，讲的是上帝如何创世造人。上帝造完天地后，便着手按照自己的形象和样式来造人。据《创世记》第二章的描绘：“上帝用地上的尘土造人，将生气吹在他鼻孔里，他就成了有灵的活人，名叫亚当。”² 这跟中国古代女娲抟土造人的说法相似，不同的是，关于这第一个来到世上的人，他的语言是怎样获得的。关于这一点，在中国的神话故事里面并没有作进一步的交代，而在《圣经》中，故事的情节相当曲折，逐步引出言语的行为：

2 — 香港圣经公会和合本上帝版，下同。

“上帝在东方的伊甸立了一个园子，把所造的人安置在那里。……吩咐他说：‘园中各样树上的果子，你可以随意吃，只是分别善恶树上的果子，你不可吃……’”

上帝这样说话，亚当听得懂吗？听得懂或听不懂，都没有关系，因为这就好像一个妈妈对刚刚出生的婴儿不停地喃喃絮语一样，是不会考虑他能否听懂的；只要他是一个正常的孩子，迟早有一天他能听懂。至此，我们已可梳理出这样几点认识：

- 上帝所造的人，是具有潜在语言能力的人。
- 自一开始，上帝与人就借助语言来沟通。
- 上帝的语言和人的语言是同一种。

《创世记》的故事继续说：

“……上帝〔把〕用土所造成的野地各样走兽和空中各样飞鸟，都带到那人面前，看他叫什么。那人怎样叫各样的活物，那就是它〔们〕的名字。那人便给一切牲畜和空中飞鸟、野地走兽都起了名。……”

由此也可看出，上帝并没有直接把现成的语言赐给人，而是使人生来就具有语言潜能，让他自己去发展这种潜能，而命名的能力就是其中的一个重要部分。

1.2 语言差异的成因

跳过几页，接下来在第 11 章中我们读到：

“那时，天下人的口音言语都是一样。……他们说：‘来吧，我们要建造一座城和一座塔，塔顶通天，为要传扬我们的名，免得我们分散在全地上。’”

可是，上帝看在眼里，忧在心上，生怕人类真的统一起来，力量会超过神明，于是有意“变乱他们的口音，使他们的言语彼此不通”。这一来，因为语言不能互通，人们便难以相互交流，更不能同心合力，不但通天塔造不成，操不同语言的群体从此也就变成不同的民族，散布于世界各地。

至此，我们又可以整理出几点认识：

- 人类起初拥有一种共通的语言（即人神共享的那种语言），方言差异是后来产生的。
- 语言是族群独立的显著标志，是一个族群得以自立的本质所在；有多少种语言，就意味着有多少个独异的族群。
- 语言差异造成交流障碍，语言不通导致群际隔阂，语言统一有助于人与人相互了解，促进人类大同的事业。